

- 651 Réductions de valeur sur actifs circulants
- 654 Différences de change
- 656 Frais de banque et des chèques postaux
- 657 Remises accordées aux clients
- 659 Charges financières diverses
- 66 Charges exceptionnelles
- 6600 Amortissements exceptionnels sur frais d'établissement
- 6602 Amortissements exceptionnels et réductions de valeur sur immobilisations corporelles
- 661 Réductions de valeur sur immobilisations financières
- 662 Provisions pour risques et charges exceptionnels
- 663 Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés
- 664 Amendes
- 666 Autres charges exceptionnelles
- 67 Impôts sur le résultat
- 6700 Impôts et précomptes belges dus ou versés (sur le résultat de l'exercice) (e.a. précompte mobilier)
- 69 Affectations et prélèvements
- 690 Perte reportée de l'exercice précédent
- 692 Dotation aux autres réserves
- 693 Bénéfice à reporter

C. Produits

- 70 Chiffre d'affaires
- 7001 Vente de livres
- 7002 Vente de revues
- 7003 Vente de brochures
- 7009 Vente d'autres biens
- 701 Frais de vente
- 702 Remises de vente *
- 703 Retours sur ventes

Vu pour être annexé à l'arrêté du 3 juin 1992.

Le Président de l'Exécutif flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Vice-président de l'Exécutif flamand
et Ministre communautaire de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTÈRE VAN HET
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 92 — 2053

20 DECEMBER 1990. — Verordening van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad inzake de retributies die goïnd worden als tegenprestatie voor bijzondere diensten geleverd aan particulieren, openbare en privé ondernemingen, openbare diensten, nationale, regionale, provinciale en gemeentelijke overheden (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

Art. 2. De door de Brandweerdienst van de Agglomeratie Brussel aan particulieren, openbare en privé-ondernemingen, openbare diensten, nationale, regionale, provinciale en gemeentelijke over-

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Dokumenten van de Raad : A — 91/1 Ontwerp van verordening.
A — 91/2 Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en goedkeuring. — Vergaderingen van 7 en 10 december 1990.

MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 92 — 2053

20 DECEMBRE 1990. — Règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux redevances à percevoir en contrepartie des services rendus aux particuliers, aux entreprises publiques et privées, aux services publics, aux autorités nationales, régionales, provinciales et communales (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

Art. 2. Les services spéciaux rendus aux particuliers, aux entreprises publiques ou privées, aux services publics, aux autorités nationales, régionales, provinciales ou communales par le Service

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Documents du Conseil : A — 91/1 Projet de règlement.
A — 91/2 Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séances des 7 et 10 décembre 1990.

heden geleverde bijzondere diensten geven aanleiding tot de betaling van een retributie waarvan het bedrag als volgt vastgesteld wordt voor het dienstjaar 1991 :

Allerlei prestaties :

1. Autopomp van elke categorie, behalve de schuimautopomp (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel);
uurtarief : 5 835 F
2. Autopomp met schuim (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) : uurtarief plus kostprijs van het gebruikte schuimmiddel per kg :
uurtarief : 5 835 F
prijs per kg : 55 F
3. Autoladder, auto-elevator, autokraan en vrachtwagen met grijper (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) :
uurtarief : 3 770 F
4. Wagen voor milieubescherming (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) : uurtarief plus kostprijs van het gebruikte neutraliserende produkt :
uurtarief : 3 660 F
prijs per kg : 145 F
5. Hulpwagen (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) :
uurtarief : 5 835 F
6. Kleine hulpwagen met schaar (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) :
uurtarief : 3 660 F
7. Stilleggen van alarmsignaal (een autopomp met personeel) :
prijs per prestatie : 5 835 F
8. Steekladder om een gebouw binnen te dringen (een autopomp met personeel) :
prijs per prestatie : 5 835 F
9. Brandweerwagen met poederinstallatie : uurtarief plus kostprijs van het gebruikte poeder per kg :
uurtarief : 3 660 F
prijs per kg : 95 F
10. Leegpompen van lokalen, kelders, putten, riolen, enz. (wanneer de oorzaak te wijten is aan dewendige inrichting van de gebouwen), ontstopping van riolen :
uurtarief : 3 660 F
11. Ontstopping van straatkolken op aanvraag van een nationale, regionale, provinciale, gemeentelijke overheid en/of de ordediensten :
uurtarief : 3 660 F
12. Wegnemen of vastzetten van een televisieantenne, dakgoot, schoorsteen, afsluiting, uithang- en reclamebord, gevelstenen, enz., die op de openbare weg dreigen te vallen wegens gebrek aan onderhoud of verval, zonder gebruik te maken van een autoladder (een autopomp met personeel) :
uurtarief : 5 835 F
13. Commandowagen (met personeel) :
uurtarief : 2 280 F
14. Motorpomp « groot vermogen » op onderstel (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel d.i. 1 bestuurder) :
uurtarief : 2 970 F
15. Verlichtingswagen (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) :
uurtarief : 2 970 F
16. Wagen met ventilator (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel) :
uurtarief : 2 970 F
17. Duikerswagen (inbegrepen brand- en smeerstof, materieel en bestuurder zonder duikers) :
uurtarief : 2 970 F
18. Klein materieel :
 - 18.1. Slangen (alle diameters) : prijs per meter per periode van 24 uur :
per 24 uur : 37 F
 - 18.2. Standpijp, zwanehals, dubbel vertakingsstuk, drieverdeelstuk, reductie, straalpijp, brandkraansleutel, stutten :
prijs per stuk en per periode van 24 uur :
per 24 uur : 74 F

d'incendie de l'Agglomération de Bruxelles donnent lieu au paiement d'une redevance dont le taux est fixé comme suit pour l'année 1991 :

Prestations diverses :

1. Autopompe de toute catégorie, sauf autopompe à mousse (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel);
coût horaire : 5 835 F
2. Autopompe avec mousse (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) : coût horaire plus coût par kg de produit saponifiant utilisé;
coût horaire : 5 835 F
prix au kg : 55 F
3. Auto-échelle, auto-élévateur, auto-grue et camion avec grappin (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) :
coût horaire : 3 770 F
4. Camion de lutte anti-pollution (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) : coût horaire plus coût par kg. de produit neutralisant utilisé :
coût horaire : 3 660 F
prix au kg : 145 F
5. Camion de secours (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) :
coût horaire : 5 835 F
6. Petit camion de désincarcération (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) :
coût horaire : 3 660 F
7. Arrêt de sonnerie d'alarme (une auto-pompe avec personnel) :
coût par prestation : 5 835 F
8. Echelle à emboîtement pour pénétrer dans un immeuble (une auto-pompe avec personnel) :
coût par prestation : 5 835 F
9. Véhicule à poudre, coût horaire plus coût par kg de poudre utilisée :
coût horaire : 3 660 F
prix au kg : 95 F
10. Vidange de locaux, caves, puits, égouts, etc. (lorsque la cause est imputable à l'installation intérieure des immeubles), désobstruction d'égout :
coût horaire : 3 660 F
11. Désobstruction d'avaloirs à la demande d'une autorité nationale, régionale, provinciale, communale et/ou des forces de l'ordre :
coût horaire : 3 660 F
12. Enlèvement ou refixation d'une antenne de télévision, gouttière, cheminée, palissade, enseigne, briques de façade, etc. menaçant de tomber sur la voie publique par vétusté ou manque d'entretien, sans emploi d'une auto-échelle (une autopompe avec personnel) :
coût horaire : 5 835 F
13. Voiture de commandement (avec personnel) :
coût horaire : 2 280 F
14. Moto-pompe « grande puissance » sur châssis (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel : 1 chauffeur) :
coût horaire : 2 970 F
15. Camion d'éclairage (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) :
coût horaire : 2 970 F
16. Camion ventilateur (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel) :
coût horaire : 2 970 F
17. Camion des plongeurs (y compris carburant, lubrifiant, matériel et chauffeur mais sans plongeurs) :
coût horaire : 2 970 F
18. Petit matériel :
 - 18.1. Tuyaux (tous diamètres) : coût au mètre par période de 24 heures :
par 24 heures : 37 F
 - 18.2. Standpipe, col de cygne, double branche, tridivision, réduction, lances d'incendie, clefs de bouche, étançons : prix par pièce par période de 24 heures :
par 24 heures : 74 F

19. Electrisch lichtaggregaat voor ander gebruik dan het verlichten van de plaats van de ramp (inclusief brand- en smeerstof, materieel en personeel maar zonder vervoer) : uurtarief volgens vermogen van het aggregaat :		19. Groupe électrogène pour usage autre que l'éclairage des lieux d'un sinistre (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel mais sans transport) : coût horaire suivant la puissance de groupe :	
minder dan 10 kva	1 220 F	moins de 10 kva :	1 220 F
van 11 tot 20 kva :	1 470 F	de 11 à 20 kva :	1 470 F
meer dan 20 kva :	2 060 F	plus de 20 kva :	2 060 F
20. Vervoer van personeel of materieel : forfait per vervoer, plus kostprijs per km vanaf de 10de km met wijziging van het tarief vanaf de 20ste km :		20. Transport de personnel ou de matériel : forfait par transport plus coût au km à partir du 10e km avec changement de tarif au 20e km :	
forfait/vervoer :	2 520 F	forfait/transport :	2 520 F
+ kostprijs per km :		+ coût au km :	
vanaf de 10de km :	90 F	à partir du 10e km :	90 F
vanaf de 20ste km :	69 F	à partir du 20e km :	69 F
21. Rookventilator :		21. Ventilateur de fumée :	
uurtarief :	530 F	coût horaire :	530 F
22. Persluchtflës (maximum 6 1/200 of 300 bar) en zuurstofflës (maximum 3 1/200 bar) voor ademhalingsstoestel : prijs per geleedigde of hervulde flës :		22. Bouteille d'air comprimé (maximum 6 1/200 ou 300 bar) et d'oxygène (maximum 3 1/200 bar) pour appareil de protection respiratoire : coût par bouteille vidée ou remplie :	
perslucht :	320 F	air comprimé :	320 F
zuurstof :	515 F	oxygène :	515 F
23. Onder druk brengen en testen van een droge stijgleiding :		23. Mise sous pression et essai d'une colonne sèche :	
uurtarief :	4 455 F	coût horaire :	4 455 F
24. Onderzoek van een droge of natte stijgleiding :		24. Visite d'une colonne sèche ou humide :	
kostprijs per onderzoek :	1 490 F	coût par visite :	1 490 F
25. Onschadelijk maken van een olievlek, vrijmaken van de openbare weg (ander voertuig dan de wagen voor milieubescherming) :		25. Neutralisation d'une nappe d'hydrocarbure, dégagement de la voie publique (véhicule autre que le camion de lutte anti-pollution) :	
uurtarief :	3 660 F	coût horaire :	3 660 F
26. Bewakingsdienst tegen brand in de vertonings, tentoonstellingen en vergaderzalen, bals, vuurwerk, bewakingsronden, enz. :		26. Service de surveillance contre l'incendie dans les salles de spectacles, d'expositions, de réunions, bals, feux d'artifice, rondes de surveillance, etc. :	
uurtarief :	800 F	coût horaire :	800 F
27. Verdelging van wespennesten, onschadelijk maken van bijennesten, enz. (retributie enkel verschuldigd ingeval de nesten zich niet bevinden in bewoonde lokalen of geen onmiddellijk gevaar opleveren) :		27. Destruction de nids de guêpes, neutralisation de nids d'abeilles, etc., (redevance payable uniquement dans les cas où les nids ne se trouvent pas dans des locaux habités ou ne présentent pas de danger direct) :	
prijs per prestatie :	2 395 F	coût par prestation :	2 395 F
28. Inrichten van evacuatie-oefeningen ten bate van kantoren, openbare instellingen, inrichten van informatievoorstellingen inzake preventie, opleidingscursussen over veiligheid en gebruik van brandbestrijdingsmaterieel (uitgezonderd ademhalingsstoestel) :		28. Organisation d'exercices d'évacuation au bénéfice de bureaux, d'établissements publics divers, organisation de séances d'information en matière de prévention, de cours de formation à la sécurité et d'utilisation de matériel de lutte contre l'incendie (masque de protection respiratoire excepté) etc. :	
uurtarief :	960 F	coût horaire :	960 F
29. Organisatie van oefeningen en theoretische cursussen i.v.m. het dragen van een ademhalingsstoestel voor maximum 10 personen :		29. Organisation d'exercices et de cours théoriques relatifs au port du masque de protection respiratoire pour un maximum de dix personnes :	
29.1. Praktische oefeningen in het « maskergebouw » van de stafkazerne van de Brandweer :		29.1. Exercice pratique dans la « Tour Masque » de la caserne état-major du Service d'incendie :	
uurtarief :	1 600 F	coût horaire :	1 600 F
29.2. Theoretische cursus in de stafkazerne :		29.2. Cours théorique à la caserne état-major :	
uurtarief :	1 270 F	coût horaire :	1 270 F
29.3. Theoretische cursus buiten de gebouwen van de brandweerdienst :		29.3. Cours théorique à l'extérieur des bâtiments du Service d'incendie :	
uurtarief :	1 060 F	coût horaire :	1 060 F
29.4. Gebruik van een ademhalingsstoestel met open omloop :		29.4. Utilisation d'un appareil de protection respiratoire à circuit ouvert :	
forfait/toestel :	1 060 F	forfait/appareil :	1 060 F
29.5. Gebruik van een ademhalingsstoestel met gesloten omloop :		29.5. Utilisation d'un appareil de protection respiratoire à circuit fermé :	
forfait/toestel :	2 120 F	forfait/appareil :	2 120 F
29.6. Gebruik van een gezichtsmasker en een pulmoccommand : forfait/geheel :	530 F	29.6. Utilisation d'un couvre-face et d'une pulmo-commande : forfait/ensemble :	530 F
30. Detectiematerieel (zonder personeel) :		30. Matériel de détection (sans personnel) :	
30.1. Detectiematerieel		30.1. Matériel de détection :	
forfait/meting :	1 060 F	forfait/mesure :	1 060 F
30.2. Detectiewagen (zonder personeel) : forfait voor verschillende diensten :		30.2. Camion de détection (sans personnel) : forfait pour différents services :	
installatiekosten :	2 970 F	frais d'installation :	2 970 F
ijkingskosten voor toestellen :	1 060 F	frais d'étalonnage des appareils :	1 060 F
aansluitings- en toelatingskosten ten laste van de aanvrager.		frais de raccordement et d'autorisation à charge du demandeur.	

31. Commandowagen (inclusief brand- en smeerstof, materieel en standaardpersoneel : 1 onderofficier en een korporaal of brandweerman) maar zonder officier :
uurtarief : 3 765 F
32. Prestaties die buiten de punten 1 tot 31 vallen :
uurtarief :
— Officieren en personeel van niveau 1 : 1 060 F
— Onderofficieren en personeel van niveau 2 : 800 F
— Korporaals en brandweermannen : 690 F
— Duikers, supplement per uur : 96 F

Art. 3. De duur van de per uur getarifeerde prestatie is gelijk aan de tijd die verlopen is tussen het uur van het vertrek uit de brandweerkazerne en het uur van terugkeer in die kazerne.

Iedere prestatie wordt minimum voor één uur aangerekend en elk begonnen uur wordt volledig aangerekend.

Art. 4. De retributie is verschuldigd door de natuurlijke of rechtspersoon, de openbare of privéonderneming, de openbare dienst, de nationale, regionale, provinciale of gemeentelijke overheid, ten voordele van wie of door de schuld van wie de tussenkomst van de dienst gevraagd wordt.

Art. 5. 5.1. De betalingstermijn van de retributie begint te lopen vanaf de ontvangst van een gewoon betalingsbericht. Zij dient betaald te worden op de vervaldag aangeduid op de factuur of het betalingsbericht.

5.2. De retributie moet betaald worden binnen de twee maand na de datum van opstelling van het betalingsbericht of de factuur.

5.3. Een consignatie als waarborg kan voor de uitvoering van de prestatie geëist worden.

5.4. Bij niet-betaling op de in de factuur of het betalingsbericht aangegeven vervaldag wordt, zonder voorafgaande ingebrekestelling, intrest aangerekend volgens de wettelijke intrestvoet.

Bovendien wordt een bedrag ten belope van 15 % van de op de vervaldag verschuldigde bedragen aangerekend als vaste vergoeding voor administratiekosten. Deze vergoeding bedraagt minimum 2 500 F.

Art. 6. Deze verordening is geldig voor een periode van één jaar met ingang van 1 januari 1991.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 1990.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

C. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

G. DESIR

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

31. Camion de commandement (y compris carburant, lubrifiant, matériel et personnel standard : 1 sous-officier et un caporal ou un sapeur-pompier) mais sans personnel officier :
coût horaire : 3 765 F

32. Prestations non visées aux points 1 à 31 :
coût horaire :
— Officiers et personnel de niveau 1 : 1 060 F
— Sous-officiers et personnel de niveau 2 : 800 F
— Caporaux et pompiers : 690 F
— Hommes-grenouilles, supplément horaire : 96 F

Art. 3. La durée de la prestation tarifée à l'heure est égale au temps qui s'est écoulé entre l'heure de départ de la caserne et l'heure de rentrée à cette caserne.

Pour toute prestation une heure est facturée au minimum et toute heure entamée est intégralement facturée.

Art. 4. La redevance est due par la personne physique ou morale, par l'entreprise privée ou publique, par le service public, par l'autorité nationale, régionale, provinciale ou communale au profit de qui, ou par la faute de qui, le service est demandé.

Art. 5. 5.1. La redevance, due dès réception d'un simple avis de paiement, est payable à la date d'échéance indiquée sur la facture ou sur l'avis de paiement.

5.2. La redevance doit être payée dans les deux mois suivant l'établissement de l'avis de paiement ou de la facture.

5.3. Une consignation à titre de garantie peut être exigée préalablement à l'accomplissement de la prestation.

5.4. En cas de non-paiement à la date d'échéance indiquée sur la facture ou l'avis de paiement, il sera porté en compte un intérêt calculé au taux de l'intérêt légal, sans qu'une mise en demeure soit nécessaire.

Il sera en outre porté en compte, une somme égale à 15 % des montants dus à la date d'échéance à titre de participation forfaitaire dans les frais administratifs. Le montant minimum de cette participation sera en tout état de cause de 2 500 F.

Art. 6. Ce règlement est valable pour une période d'un an à partir du 1^{er} janvier 1991.

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 1990.

Le Président de l'Exécutif de la Région Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

C. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

G. DESIR

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

N. 92 — 2054

21 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot toekenning van een toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;

F. 92 — 2054

21 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention à la Société du Logement de la Région bruxelloise

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;